



THIS OPERATING MANUAL CONTAINS
IMPORTANT SAFETY INFORMATION.
READ CAREFULLY AND UNDERSTAND ALL
INFORMATION BEFORE OPERATING TOOL.
SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE USE.

OPERATING INSTRUCTIONS AND PARTS BREAKDOWN

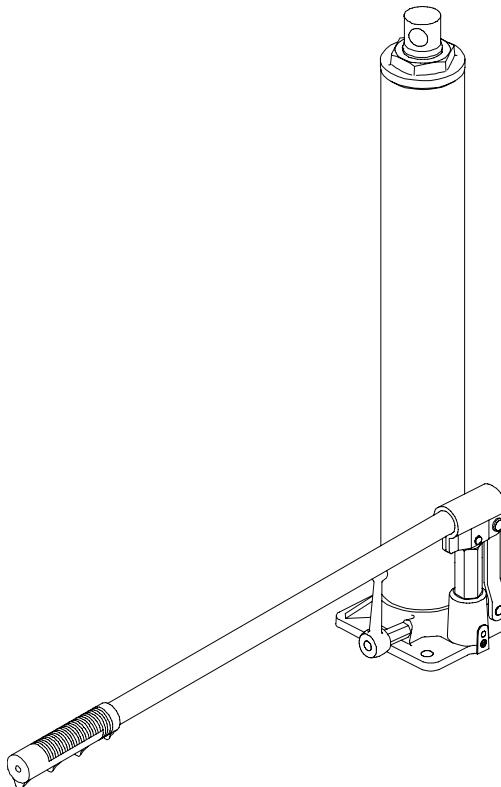
MODEL 520-6004 B 4 Ton Hydraulic Power Unit

MODEL 520-6008 B 8 Ton Hydraulic Power Unit

OWNER/USER RESPONSIBILITY

The owner and/or user must have a thorough understanding of the manufacturer's operating instructions and warnings before using this jack. Personnel involved in the use and operation of equipment shall be careful, competent, trained, and qualified in the safe operation of the equipment and its proper use when servicing motor vehicles and their components. Warning information should be emphasized and understood. If the operator is not fluent in English, the manufacturer's instructions and warning shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner, making sure that the operator comprehends its contents.

Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturer's instructions. Owner and/or user is responsible for keeping all warning labels and instruction manuals legible and intact. Replacement labels and literature are available from the manufacturer.



SPECIFICATIONS

Model No.....	520-6004 B.....	520-6008 B
Capacity	4 ton.....	8 ton
Low Height.....	26.375"	26.375"
Maximum Height	45.8"	45.8"
Power Lift	19.5"	19.5"
Handle Length.....	19.68"	21.65"

WARNING



STUDY, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

WEAR EYE PROTECTION THAT MEETS ANSI Z87.1 AND OSHA STANDARDS.

DO NOT USE JACK BEYOND ITS RATED CAPACITY.

THIS DEVICE IS USED AS A POWER SUPPLY FOR SHOP CRANES. IMMEDIATELY AFTER LIFTING, SUPPORT THE LOAD WITH RESTRAINTS THAT PREVENT THE LOAD FROM SWINGING AND CAUSING OFF BALANCED CONDITIONS.

USE ON A HARD LEVEL SURFACE.

BE SURE SETUP IS STABLE BEFORE LIFTING.

DO NOT USE SADDLE ADAPTERS OR SADDLE EXTENDERS BETWEEN THE RAM AND THE LOAD.

ONLY ATTACHMENTS AND/OR ADAPTORS SUPPLIED BY BALKAMP SHALL BE USED. DO NOT ALTER THIS PRODUCT.

ALWAYS LOWER THE JACK SLOWLY AND CAREFULLY.

THIS PRODUCT CONTAINS CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. WASH HANDS THOROUGHLY AFTER HANDLING.

FAILURE TO HEED THESE WARNINGS MAY RESULT IN SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.

MODEL 520-6004 B 4 Ton Hydraulic Power Unit

MODEL 520-6008 B 8 Ton Hydraulic Power Unit



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



WARNING: Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING

BEFORE USING THESE JACKS, READ THIS MANUAL COMPLETELY AND THOROUGHLY, UNDERSTAND ITS OPERATING PROCEDURES, SAFETY WARNINGS AND MAINTENANCE REQUIREMENTS.

It is the responsibility of the owner to make sure all personnel read this manual prior to using these jacks. It is also the responsibility of the owner to keep this manual intact and in a convenient location for all to see and read. If the manual or product labels are lost or not legible, contact Balkamp for replacements. If the operator is not fluent in English, the product and safety instructions shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/owner or his designee, making sure that the operator comprehends its contents.

THE NATURE OF HAZARDOUS SITUATIONS



The use of portable automotive lifting and support devices is subject to certain hazards that cannot be prevented by mechanical means, but only by the exercise of intelligence, care, and common sense. It is therefore essential to have owners and personnel involved in the use and operation of the equipment who are careful, competent, trained, and qualified in the safe operation of the equipment and its proper use. Examples of hazards are dropping, tipping or slipping of loads caused primarily by improperly secured loads, overloading, off-centered loads, use on other than hard level surfaces, and using equipment for a purpose for which it was not designed.

These long stroke jacks were not designed to lift vehicles. They were designed to be used as original equipment by manufacturers of shop cranes. Balkamp cannot be held responsible for these jacks used in shop cranes and other equipment designed and/or manufactured by an entity other than Balkamp's supplier.

METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS



- Study, understand and follow all instructions before using.
- Wear eye protection that meets ANSI Z87.1 and OSHA standards.
- Do not use jack beyond its rated capacity.
- This device is used as a power supply for shop cranes. Immediately after lifting, support the load with restraints that prevent the load from swinging and causing off balanced conditions.
- Use on a hard level service.
- Be sure setup is stable before lifting.
- Do not use saddle adapters or saddle extenders between the ram and the load.
- Only attachments and/or adaptors supplied by Balkamp shall be used. Do not alter this product.
- Always lower the jack slowly and carefully.
- This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
Wash hands thoroughly after handling.
- Failure to heed these warnings may result in serious or fatal personal injury and/or property damage.

CONSEQUENCES OF NOT AVOIDING HAZARDOUS SITUATIONS



Failure to read this manual completely and thoroughly, failure to understand its OPERATING INSTRUCTIONS, SAFETY WARNINGS, MAINTENANCE INSTRUCTIONS and comply with them, and failure to comply with the METHODS TO AVOID HAZARDOUS SITUATIONS could cause accidents resulting in serious or fatal personal injury and/or property damage.

MODEL 520-6004 B 4 Ton Hydraulic Power Unit

MODEL 520-6008 B 8 Ton Hydraulic Power Unit

SETUP AND OPERATING INSTRUCTIONS



This is the safety alert symbol used for the SETUP and OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual to alert you to potential personal injury hazards. Obey all instructions to avoid possible injury or death.

PLEASE REFER TO THE EXPLODED VIEW DRAWING IN THIS MANUAL IN ORDER TO IDENTIFY PARTS.

1. One end of the handle has a cut out that will fit over the cross pin in the release valve in the base of the jack. Some jacks are equipped with an integrated lever that can be used in place of the handles. This connection enables the user to turn the release valve in a clockwise direction until tight in preparation for pumping the jack and raising the load. Slowly turning the release valve in a counterclockwise direction will lower the load. It is not necessary to open the release valve more than two full rotations.
2. The pump handle must be inserted in the pump piston receiver linkage in preparation for pumping the jack.
3. The ram is that part of the jack which extends when the jack is pumped.
4. Sometimes air gets trapped in the hydraulic system during shipment. An air bound hydraulic system feels spongy when pumped and may not allow the jack to pump full incremental strokes.

TO PURGE AIR FROM THE HYDRAULIC SYSTEM



- a. Open the release valve by turning the handle in a counterclockwise direction two full turns from its closed position.
- b. Pump the handle ten full strokes.
- c. Close the release valve by turning the handle in a clockwise direction until tight.
- d. Pump the jack until the ram is extended to maximum height.
- e. If the condition seems better but is still detectable, repeat steps "a" through "d" until all the air is purged from the system.

5. Follow the operating instructions that accompanied the Balkamp shop crane.

PREVENTATIVE MAINTENANCE



This is the safety alert symbol used for the PREVENTATIVE MAINTENANCE section of this manual to alert you to potential personal injury hazards. Obey all instructions to avoid possible injury or death.

IMPORTANT: Any jack found to be defective as a result of worn parts due to lack of lubrication, or hydraulic system contaminated with water, rust and/or foreign materials from other outside source is not eligible for warranty consideration.

1. Always store the jack in a well protected area where it will not be exposed to inclement weather, corrosive vapors, abrasive dust, or any other harmful elements. The jack must be cleaned of water, snow, sand or grit before using.
2. The jack must be lubricated periodically in order to prevent premature wearing of parts. A general purpose grease must be applied to the pump linkage and piston pivot point.
3. It should not be necessary to refill or top off the reservoir with hydraulic fluid unless there is an external leak. An external leak requires immediate repair which must be performed in a dirt-free environment by qualified hydraulic repair personnel who are familiar with this equipment. Authorized Service Centers are recommended.

IMPORTANT: In order to prevent seal damage and jack failure, never use alcohol, hydraulic brake fluid, or transmission oil in the jack. Use NAPA Hydraulic Jack Oil #765-1541.

4. Every jack owner is responsible for keeping the jack label clean and readable. Use a mild soap solution to wash external surfaces of the jack but not any moving hydraulic components.

NOTE: Disassembly of this tool by other than an authorized service center will void the warranty on this tool.

MODEL 520-6004 B 4 Ton Hydraulic Power Unit
MODEL 520-6008 B 8 Ton Hydraulic Power Unit

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

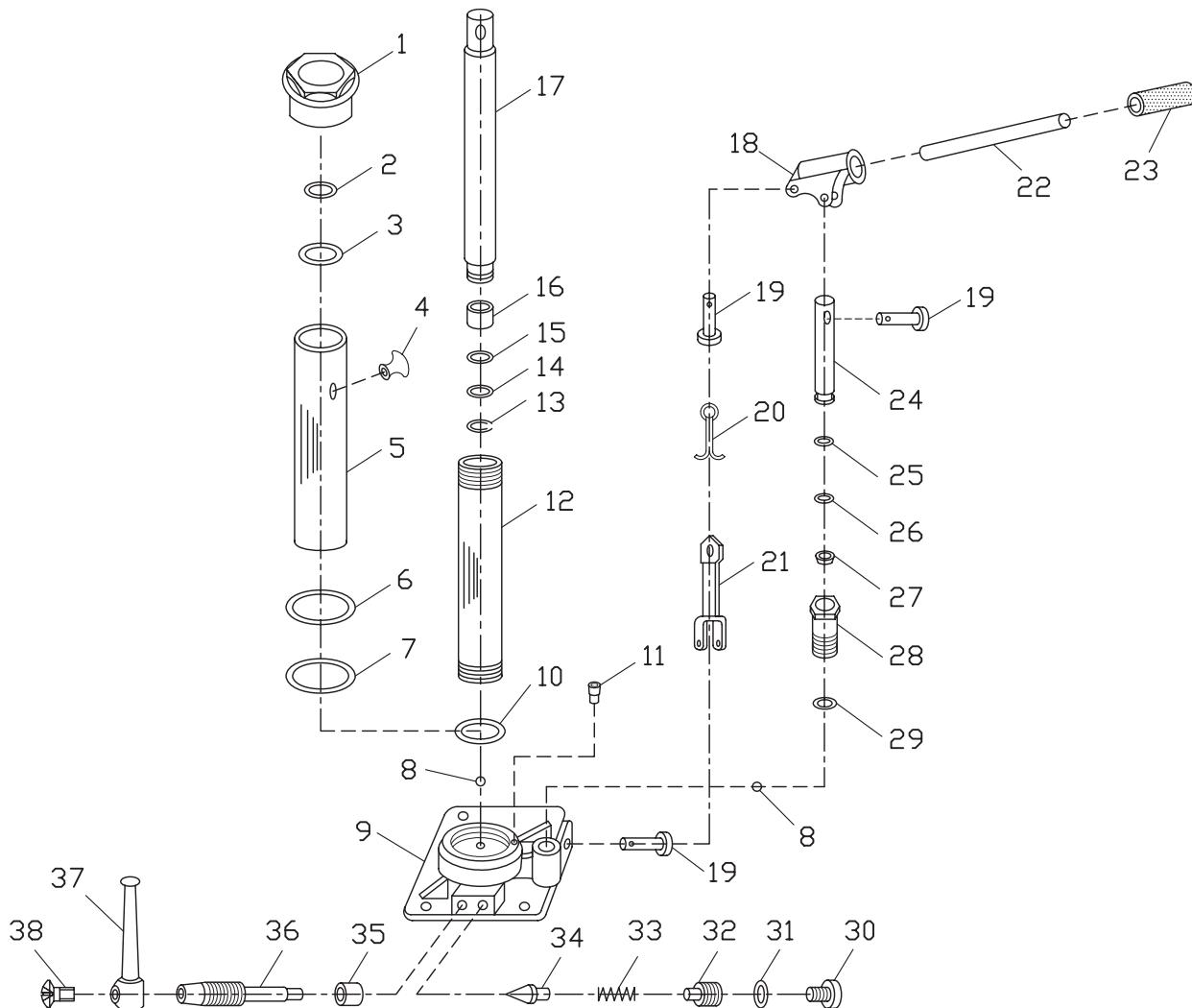
PROBLEMS						SOLUTIONS
✓						The release valve is not closed. Turn the valve clockwise tightly.
✓		✓				Low on oil. Refill the jack to the correct level of oil.
✓						Pump seals and back-up ring is defective. Clean oil passages, replace seals and renew oil. (Must be serviced by qualified service center)
		✓		✓		The hydraulic system is filled with air. Follow the instructions under setup and operating instructions to purge air from hydraulic system.

WARRANTY

Please contact your local NAPA Auto Parts Store for details on warranty.

PARTS BREAKDOWN

MODEL 520-6004 B 4 Ton Hydraulic Power Unit



ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1		Top Nut	1
2	*	O-Ring	1
3	*	Top Sealing Ring	1
4	*	Oil Piston	1
5		Reservoir	1
6	*	Sealing Ring	1
7	*	Bottom Sealing Ring	1
8		Steel Ball 6	2
9		Ram Base	1
10	*	Sealing Ring	1
11		Dustproof Piston	1
12		Oil Tank	1
13	*	Shaft Ring	1
14	*	O-Ring	1
15	*	Washer	1
16		Piston Ring	1
17		Piston	1
18		Handle Yoke	1
19		Pin	3
20		R-Clip	3
21		Handle Yoke Linkage	1

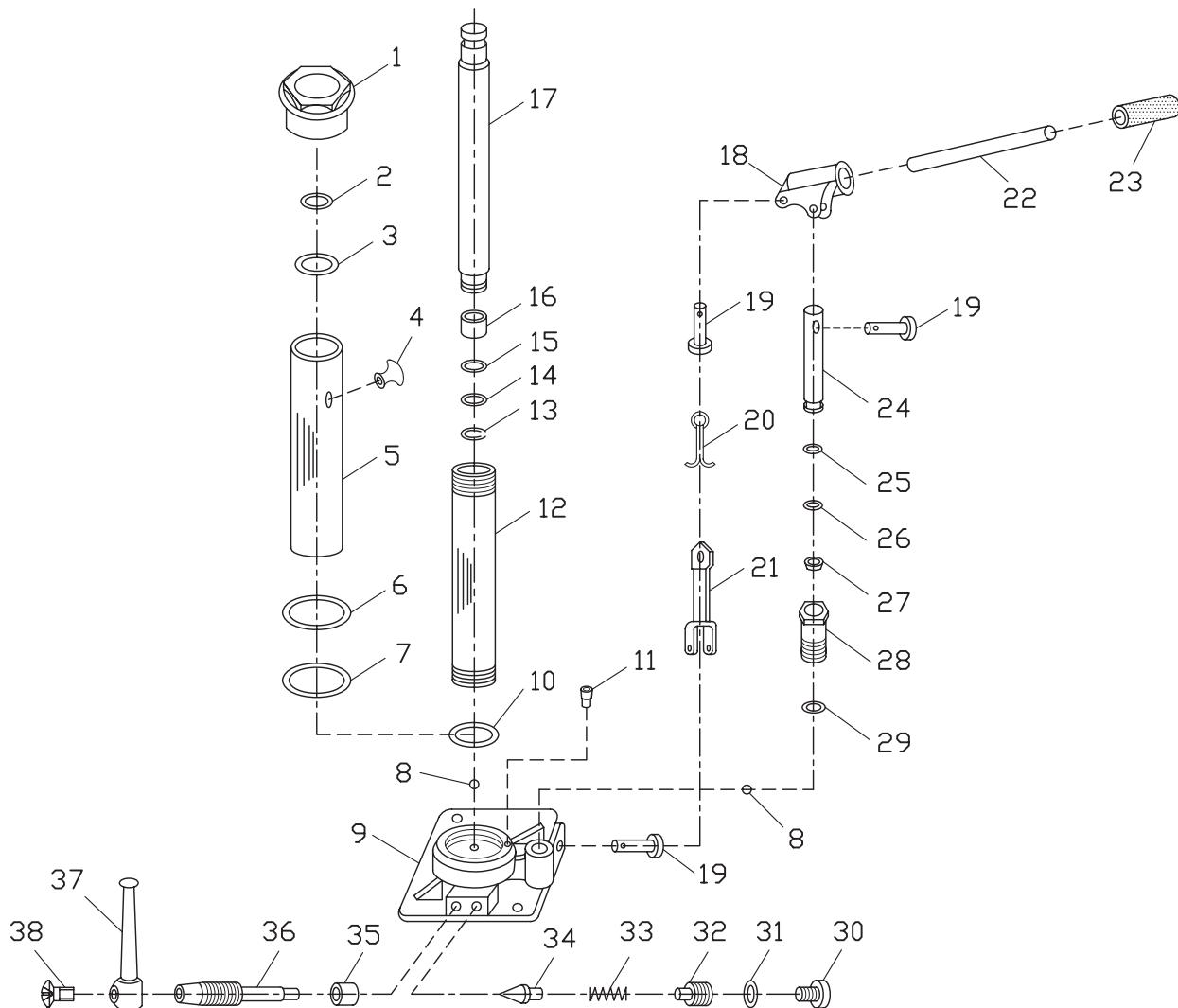
ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
22	RS5040BHDL	Handle (incl. #22, 23)	1
23		Handle Bumper	1
24		Pump Core	1
25	*	Pump Ring	1
26	*	O-Ring	1
27	*	J Type Dustproof Ring	1
28		Pump Body	1
29	*	Sealing Ring	1
30		Screw	1
31	*	Square Sealing Ring	1
32		Pressure Set Screw	1
33		Pressure Set Spring	1
34		Pressure Set Valve	1
35		Square Sealing Ring	1
36	RS5040BRV	Oil Return Valve Rod (incl. #36-38)	1
37		Oil Return Valve Rod Handle	1
38		Screw	1

*Only available in seal kit, RS5040BSK

Only item numbers listed with a part number or included in the repair kits are available for purchase.

PARTS BREAKDOWN

MODEL 520-6008 B 8 Ton Hydraulic Power Unit



ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1		Top Nut	1
2	*	O-Ring	1
3	*	Top Sealing Ring	1
4	*	Oil Piston	1
5		Reservoir	1
6	*	Sealing Ring	1
7		Bottom Sealing Ring	1
8		Steel Ball 6	2
9		Ram Base	1
10		Sealing Ring	1
11		Dustproof Piston	1
12		Oil Tank	1
13	*	Shaft Ring	1
14	*	O-Ring	1
15	*	Washer	1
16		Piston Ring	1
17		Piston	1
18		Handle Yoke	1
19		Pin	3
20		R-Clip	3
21		Handle Yoke Linkage	1

ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
22	RS5080BHDL	Handle (incl. #22, 23)	1
23		Handle Bumper	1
24		Pump Core	1
25	*	Pump Ring	1
26	*	O-Ring	1
27	*	J Type Dustproof Ring	1
28		Pump Body	1
29	*	Sealing Ring	1
30		Screw	1
31	*	Square Sealing Ring	1
32		Pressure Set Screw	1
33		Pressure Set Spring	1
34		Pressure Set Valve	1
35		Square Sealing Ring	1
36	RS5040BRV	Oil Return Valve Rod (incl. #36-38)	1
37		Oil Return Valve Rod Handle	1
38		Screw	1

*Only available in seal kit, RS5081BSK
Only item numbers listed with a part number or included in the repair kits are available for purchase.

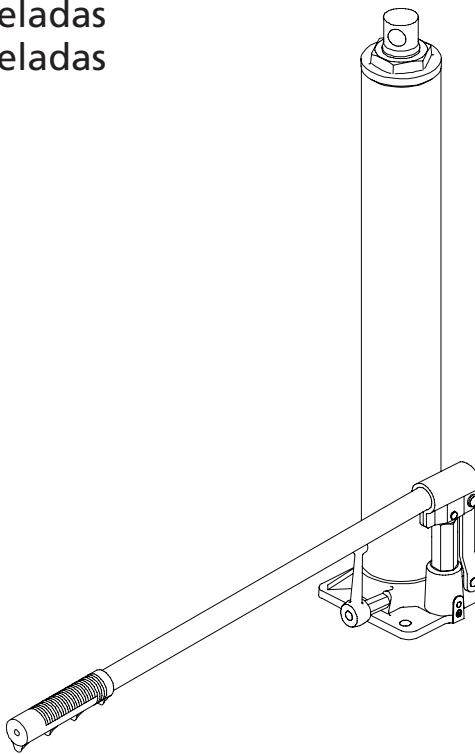


ESTE MANUAL PARA EL FUNCIONAMIENTO CONTIENE INFORMACIONES IMPORTANTES, PARA LA SEGURIDAD. LEA CUIDADOSAMENTE Y ASEGUÍRESE DE COMPRENDER TODAS ESTAS INFORMACIONES, ANTES DE PROCEDER CON EL FUNCIONAMIENTO DE ESTE APARATO. CONSERVE ESTE MANUAL PARA TENER UNA REFERENCIA EVENTUAL.

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO Y LISTA DE PIEZAS

520-6004 A Unidad de potencia hidráulica 4 toneladas

520-6008 A Unidad de potencia hidráulica 8 toneladas



RESPONSABILIDAD DEL PROPRIETARIO/USUARIO

El propietario y/o usuario debe comprender las instrucciones del funcionamiento y de las advertencias del fabricante, antes de utilizar este gato utilitario. Los empleados implicados en la utilización de este aparato deben ser prudentes, competentes y bien calificados de acuerdo con un funcionamiento seguro y la utilización adecuada del aparato, cuando los utilicen para dar mantenimiento a los vehículos y los componentes. Debemos insistir particularmente en que la información para las advertencias sea bien comprendida. Si el usuario no habla el idioma inglés con soltura, las instrucciones y las advertencias del fabricante deben ser leidas y explicadas por el comprador/ propietario al usuario en su idioma materno y así asegurarse que el usuario haya comprendido el contenido.

El propietario y/o usuario debe estudiar y conservar las instrucciones del fabricante, para consultas futuras. El propietario y/o usuario es responsable de asegurarse que las etiquetas de advertencia y los manuales de instrucciones estén conservados legiblemente e intactos. Las etiquetas de reemplazo y la documentación están disponibles con el fabricante.

SPECIFICATIONS

Model No.....	520-6004 B	520-6008 B
Capacidad	4 toneladas	8 toneladas
Altura mínima	26.375"	26.375"
Altura máxima.....	45.8"	45.8"
Elevación de la energía	19.5"	19.5"
Longitud del mango	19.68"	21.65"



ESTUDIE, COMPREnda Y OBSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR ESTE DISPOSITIVO.

USE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS QUE CUMPLA CON LAS NORMAS ANSI Z87.1 Y OSHA.

NO USE EL GATO PARA ELEVAR PESOS SUPERIORES A SU CAPACIDAD.

ESTE DISPOSITIVO SE USA COMO SUMINISTRO DE POTENCIA PARA LAS GRÚAS DE TALLER. INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LEVANTARLA, SOPORTE LA CARGA CON SUJECCIONES LAS QUE PROHÍBEN QUE LA CARGA OSCILE O QUE SE OCASIONEN CONDICIONES NO EQUILIBRADAS.

USE SOBRE UNA SUPERFICIE DURA Y NIVELADA.

NO USE LOS BIRLOS DE LA SILLA PARA SOPORTAR LA CARGA.

NO USE ADAPTADORES NI EXTENSIONES DE SILLA ENTRE EL EJE Y LA CARGA.

NO USE ADAPTADORES A MENOS QUE BALKAMP LOS HAYA APROBADO O SUMINISTRADO. NO MODIFIQUE ESTE PRODUCTO.

BAJE EL GATO SIEMPRE DESPACIO Y CON CUIDADO.

ESTE PRODUCTO CONTIENE QUÍMICOS CONOCIDOS EN EL ESTADO POR SER CAUSANTES DE CÁNCER Y OTROS DEFECTOS DE NACIMIENTO Y OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS NOCIVOS. LÁVESE LAS MANOS A FONDO DESPUÉS DEL MANEJO.

NO CUMPLIR CON ESTAS INDICACIONES PUDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O PELIGRO DE MUERTE, ASÍ COMO DAÑOS MATERIALES.

MODEL 520-6004 B Unidad de potencia hidráulica 4 toneladas

MODEL 520-6008 B Unidad de potencia hidráulica 8 toneladas



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se usa para advertir sobre peligro de accidentes personales. Observe toda la información de seguridad que sigue a este símbolo para evitar la posibilidad de que ocurran lesiones o muerte.

! ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa que si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO

ANTES DE USAR ESTE DISPOSITIVO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE. PROCURE ENTENDER SUS PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y FORMA DE MANTENIMIENTO.

El propietario es responsable de asegurarse de que todo el personal lea este manual antes de usar el dispositivo. Asimismo, es responsabilidad del propietario mantener este manual en buenas condiciones en una ubicación conveniente para su consulta. Si las etiquetas del manual o producto son ilegibles o no están en su lugar, deberá ponerse en contacto con Balkamp para obtenerlas gratis. El comprador/propietario o una persona designada deberá leer y comentar el producto y las advertencias de seguridad en la lengua materna del operario que no hable inglés fluido, a fin de asegurarse de que comprende el contenido.

NATURALEZA DE LAS SITUACIONES DE RIESGO

! ADVERTENCIA

El uso de dispositivos de bomba de pie neumática/ hidráulica se halla sujeto a ciertos riesgos que no se pueden prever por medios mecánicos, sino por la información, la diligencia y el sentido común. Por lo tanto, es esencial Si no se siguen las instrucciones, se podrían ocasionar peligros, tales como la ruptura del fluido hidráulico presurizado de las mangueras o acoplamientos, así occasionando la pérdida de carga, la bajada no controlada o la caída de la carga. Las inclinaciones o resbalones de la carga son occasionados mayormente por el ensamble inadecuado y la sobrecarga y se pueden dar las cargas no centradas si no se siguen las instrucciones.

Los gatos de recorrido largo no son diseñados para levantar los vehículos. Ellos fueron diseñados para usarse como equipo original por los fabricantes de las grúas de taller. Balkamp no se responsabilizará por los gatos usados en las grúas de taller ni en otro equipo diseñado y/o fabricado por cualquier entidad no que sea un proveedor de Balkamp.

FORMAS DE EVITAR LAS SITUACIONES DE RIESGO

! ADVERTENCIA

- Estudie, comprenda y observe todas las instrucciones antes de operar este dispositivo.
- Use protección para los ojos que cumpla con las normas ANSI Z87.1 y OSHA.
- No use el gato para elevar pesos superiores a su capacidad.
- Este dispositivo se usa como suministro de potencia para las grúas de taller. Inmediatamente después de levantarla, soporte la carga con sujetaciones las que prohíben que la carga oscile o que se occasionen condiciones no equilibradas.
- Use sobre una superficie dura y nivelada.
- No use los birlos de la silla para soportar la carga.
- No use adaptadores ni extensiones de silla entre el eje y la carga.
- No use adaptadores a menos que Balkamp los haya aprobado o suministrado. No modifique este producto.
- Baje el gato siempre despacio y con cuidado.
- Este producto contiene químicos conocidos en el estado por ser causantes de cáncer y otros defectos de nacimiento y otros daños reproductivos nocivos. Lávese las manos a fondo después del manejo.
- No cumplir con estas indicaciones puede provocar lesiones graves o peligro de muerte, así como daños materiales.

CONSECUENCIAS DE NO PREVENIR LAS SITUACIONES DE RIESGO

! ADVERTENCIA

Hacer caso omiso, al no leer este manual detenidamente y de forma completa, y no comprender sus INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN, ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD, INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO y cumplir con ellas, y desatender los MÉTODOS PARA EVITAR LAS SITUACIONES PELIGROSAS podría occasionar accidentes, resultando en lesiones personales serias o fatales y/o daños a la propiedad.

MODEL 520-6004 B Unidad de potencia hidráulica 4 toneladas **MODEL 520-6008 B** Unidad de potencia hidráulica 8 toneladas

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y OPERACIÓN



Este símbolo es el símbolo de advertencia de seguridad usado para la sección de ENSAMBLAJE e INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN de este manual para advertirle de los peligros potenciales de lesión personal. Obedezca todas las instrucciones para así evitar lesiones potenciales y aún la muerte.

CONSULTE POR FAVOR EL DIBUJO DE VISTA EN DETALLE EN ESTE MANUAL PARA IDENTIFICAR LAS PARTES.

1. Un extremo del mango cuenta con un recorte que cabrá sobre el pasador cruzado en la válvula de liberación en la base del gato. Algunos gatos vienen equipados con una manivela integrada que puede ser usada en lugar de los mangos. Al girar la válvula de liberación lentamente en el contrasentido de las agujas del reloj, la carga se bajará. No es necesario abrir la válvula de liberación más de dos rotaciones completas.
2. El mango de la bomba debe insertarse en la conexión receptora del pistón de la bomba en preparación para el bombeo del gato.
3. El pistón es aquella parte del gato que se extiende al momento de bombear el gato.
4. A veces se atrapa aire en el sistema hidráulico durante el envío. Un sistema hidráulico con aire atrapado se siente esponjoso y puede no permitir lograr bombear los recorridos completos incrementales del gato.

PARA PURGAR EL AIRE DEL SISTEMA HYDRÁULICO



- a. Abra la válvula de liberación al girar el mango en el contrasentido de las agujas del reloj dos vueltas completas desde su posición cerrada.
- b. Bombee el mango diez recorridos completos.
- c. Cierre la válvula de liberación al girar el mango en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretada.
- d. Bombee el gato hasta que el pistón esté extendido hasta su máxima altura.
- e. Si la condición aparesta ser mejorada pero aún sigue detectable, repita los pasos "A" al "D" hasta que se haya purgado todo el aire del sistema.

5. Siga las instrucciones de operación que acompañan la grúa de taller Balkamp.

PARA PURGAR EL AIRE DEL SISTEMA HYDRÁULICO



Este símbolo indica una alerta de seguridad y se utiliza en la parte de este manual que versa sobre el MANTENIMIENTO DE SEGURIDAD, con el fin de advertir sobre los peligros de accidentes personales. Observe todas las instrucciones para evitar lesiones o peligros de muerte.

IMPORTANTE: Cualquier gato que se encuentre ser defectuoso como resultado de partes desgastadas debido a una falta de lubricación, o un sistema hidráulico contaminado con agua, corrosión, y/o materiales extraños provenientes de una fuente externa no son elegibles para consideraciones de garantía.

1. Siempre guarde el gato en un área protegida, en donde no quede expuesto a las condiciones climáticas, gases corrosivos, sustancias abrasivas otros materiales perjudiciales. Antes de usar, compruebe que el gato no contenga restos de agua, nieve, arena o arcilla.
2. El gato se debe lubricar en forma periódica a fin de prevenir el desgaste prematuro de sus partes. Una grasa de uso general debe aplicarse a la unión de la bomba y el punto de pivote del pistón.
3. No deberá ser necesario llenar o llenar al tope el depósito el que contiene el líquido hidráulico, al menos que haya una fuga externa. Una fuga externa requiere reparaciones inmediatas las cuales deben realizarse en un ambiente libre de suciedad por parte de personal calificado en las reparaciones hidráulicas y quienes sean familiarizados con este equipo. Se recomienda usar los centros de servicio autorizados.

IMPORTANTE: Con el fin de prevenir daños al sello y fallas del gato, nunca use alcohol, líquido de freno hidráulico ni aceite para transmisiones con el gato. Use aceite para gatos hidráulicos NAPA #765-1541.

4. Cada propietario del gato es responsable por mantener limpias y legibles las etiquetas del gato. Use una solución de jabón suave para lavar las superficies externas del gato pero sin mover ninguno de los componentes hidráulicos móviles externos.

NOTA: Desensamblado de esta herramienta que se haga por otro, que no sea un centro autorizado de servicio invalidará la garantía para esta herramienta.

MODEL 520-6004 B Unidad de potencia hidráulica 4 toneladas
MODEL 520-6008 B Unidad de potencia hidráulica 8 toneladas

POSIBLE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMAS		SOLUCIONES		
✓	El gato no puede levantar la carga			La válvula de aflojamiento no está cerrada correctamente. Gire la válvula firmemente en el sentido del reloj.
✓	El gato no mantiene la carga o el mango se levanta	✓		El nivel de aceite es bajo. Llene el gato hasta el nivel apropiado del aceite.
✓	El gato no se puede levantar completamente			Las junta de la bomba y el anillo de seguridad son defectuosos. Limpie los pasos de aceite. Reemplace las juntas y cambie el aceite. (Debe darle manenimiento a través del centro califacado de servicio.)
	El gato no baja suavemente o parece "esponjoso"	✓	✓	El sistema hidráulico está quebrado o las conexiones están forzadas. Siga las instrucciones bajo montaje e instrucciones de operación para purgar el aire del sistema hidráulico.

GARANTÍA

Comuníquese por favor con su tienda local de autopartes NAPA para detalles de la garantía.



CE MANUEL DE FONCTIONNEMENT RENFERME DES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS, RELATIFS À LA SÉCURITÉ. LISEZ ATTENTIVEMENT ET ASSUREZ-VOUS DE COMPRENDRE TOUS CES RENSEIGNEMENTS, AVANT DE PROCÉDER AU FONCTIONNEMENT DE CET OUTIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ÉVENTUELLE.

DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT ET LISTE DE PIÈCES

MODEL 520-6004 B Vérin hydraulique de 4 tonnes

MODEL 520-6008 B Vérin hydraulique de 8 tonnes

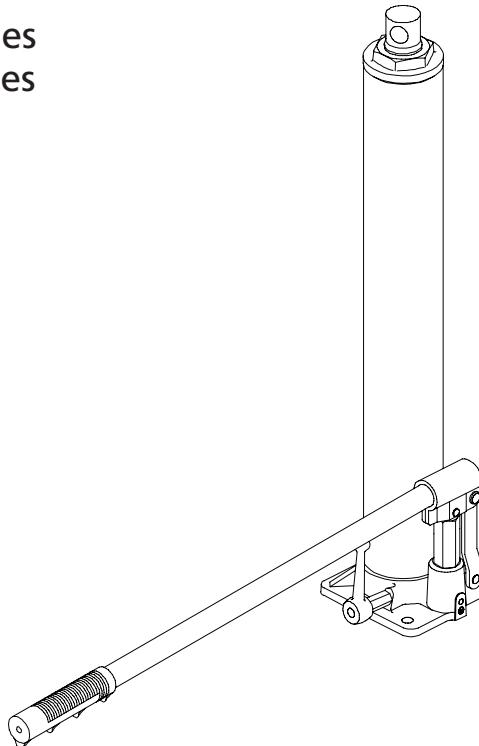
RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE/UTILISATEUR

Le propriétaire et/ou utilisateur doit posséder une compréhension des directives de fonctionnement et des mises en garde du manufacturier, avant d'utiliser ce cric utilitaire. Le personnel impliqué dans l'utilisation de cette pièce d'équipement doit être prudent, compétent, bien entraîné et qualifié au fonctionnement sécuritaire et à l'utilisation adéquate de l'équipement, au moment de l'entretien des véhicules et de leurs composantes. On devrait insister particulièrement sur la compréhension des renseignements touchant les mises en garde. Si l'utilisateur ne parle pas couramment l'anglais, les directives du manufacturier et les mises en garde devraient être lues et discutées par l'acheteur/propriétaire avec l'utilisateur dans sa langue maternelle, pour s'assurer de la bonne compréhension du contenu par l'utilisateur.

Le propriétaire et/ou l'utilisateur doit étudier et conserver les directives du manufacturier, pour référence éventuelle. Relativement aux étiquettes de mises en garde et aux manuels de directives, le propriétaire et/ou l'utilisateur est responsable de s'assurer qu'ils soient maintenus lisibles et intacts. Les étiquettes de remplacement et la littérature sont disponibles auprès du manufacturier.

SPÉCIFICATIONS

Model No.....	520-6004 B.....	520-6008 B
Capacité	4 tonnes.....	8 tonnes
Hauteur minimale	26.375 po.....	26.375 po
Hauteur maximale	45.8 po.....	45.8 po
Ascenseur de puissance	19.5 po.....	19.5 po
Longueur de la poignée	19.68 po.....	21.65 po



Avertissement



ÉTUDIER, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CE DISPOSITIF.

PORTEZ UNE PROTECTION OCULAIRE QUI RÉPOND AUX NORMES ANSI Z87.1 ET DE L'OSHA.

N'UTILISEZ PAS LE VÉRIN DE LEVAGE AU-DELÀ DE LA CAPACITÉ ÉVALUÉE. CET APPAREIL FOURNIT UNE PUISSANCE DE LEVÉE ADDITIONNELLE LORS DE L'UTILISATION D'UNE GRUE D'ATELIER. IMMÉDIATEMENT APRÈS AVOIR LEVÉ UNE CHARGE, SOUTENIR LA CHARGE AU MOYEN D'UN SYSTÈME DE RETENUE ADÉQUAT POUR L'EMPÊCHER DE SE BALANCER ET D'ENTRAÎNER UN DÉSÉQUILIBRE.

UTILISER SUR UNE SURFACE SOLIDE ET HORIZONTALE.

SOYEZ SÛR QUE L'INSTALLATION EST STABLE AVANT LE LEVAGE.

NE PAS UTILISER D'ADAPTATEURS OU DE RALLONGES DE SELLE ENTRE LE VÉRIN ET LA CHARGE.

NE PAS UTILISER D'ADAPTATEURS SAUF S'ILS SONT APPROUVÉS OU FOURNIS PAR BALKAMP. NE PAS MODIFIER CE PRODUIT.

ABAISSEZ TOUJOURS LE VÉRIN DE LEVAGE LENTEMENT ET PRUDEMMENT. CE PRODUIT CONTIENT DES PRODUITS CHIMIQUES RECONNUS PAR L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE COMME CAUSANT LE CANCER, DES ANOMALIES CONGÉNITALES OU D'AUTRES EFFETS NUISIBLES SUR LA REPRODUCTION. SE LAVER LES MAINS À FOND APRÈS L'UTILISATION.

LE MANQUEMENT D'OBSERVER CES INSCRIPTIONS PEUT AVOIR COMME CONSÉQUENCE DES BLESSURES SÉRIEUSES OU MORTELLES ET/OU DES DÉGÂTS MATÉRIELS.

MODEL 520-6004 B Vérin hydraulique de 4 tonnes

MODEL 520-6008 B Vérin hydraulique de 8 tonnes



Ce symbole indique un danger potentiel. Il est utilisé pour avertir l'utilisateur des risques potentiels de blessures corporelles. Prière de respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter les blessures ou la mort potentielles.

!AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT : Ce symbole indique une situation dangereuse qui pourrait causer la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



IMPORTANT : LIRE CES CONSIGNES AVANT L'UTILISATION

PRIÈRE DE LIRE CES CONSIGNES ATTENTIVEMENT ET DE S'ASSURER DE BIEN COMPRENDRE LES PROCÉDURES D'UTILISATION, LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET LES BESOINS EN MATIÈRE D'ENTRETIEN DE L'OUTIL AVANT DE L'UTILISER.

Le propriétaire doit s'assurer que tous les employés lisent ce manuel avant d'utiliser l'outil. Le propriétaire de l'outil doit aussi maintenir ce manuel en bon état et le ranger dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui doivent le lire. Si le manuel ou les étiquettes de l'outil sont perdus ou illisibles, communiquer avec Balkamp pour obtenir un remplacement. Si l'utilisateur ne parle pas couramment le français, les consignes de sécurité et le mode d'emploi de l'outil devront lui être lues à haute voix et être discutées avec l'utilisateur, dans sa langue maternelle, par le propriétaire/acheteur ou une personne désignée, afin d'assurer que l'utilisateur en comprenne les bien le contenu.

LE TYPE DE SITUATIONS DANGEREUSES

!AVERTISSEMENT

L'utilisation de dispositifs de levage et de support de véhicule automobile est sujette à certains risques qui ne peuvent être prévenus par des moyens mécaniques, mais seulement par son utilisation de façon intelligente, attentive, et du bon sens. Il est donc essentiel que les propriétaires et les employés qui utiliseront ce dispositif soient prudents, compétents, qualifiés et formés à l'utilisation sécuritaire de l'équipement. Des exemples de dangers comprennent le renversement, le glissement ou la chute soudaine de la charge. Ces dangers sont principalement imputables à une charge mal répartie, une utilisation sur une surface meuble ou inclinée, ou une utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles le dispositif a été conçu.

Les vérins à longue portée ne sont pas conçus pour soulever des véhicules. Ces appareils sont conçus par des fabricants de grues d'ateliers et doivent servir à l'usage auquel ils sont destinés. Balkamp n'assume aucune responsabilité pour l'utilisation de ces vérins avec une grue d'atelier ou un autre équipement qui n'a pas été conçu ou fabriqué par un fournisseur de Balkamp.

MÉTHODES POUR ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES

!AVERTISSEMENT

- Étudier, comprendre et suivre toutes les instructions avant de faire fonctionner ce dispositif.
- Portez une protection oculaire qui répond aux normes ANSI Z87.1 et de l'OSHA.
- N'utilisez pas le vérin de levage au-delà de la capacité évaluée.
- Cet appareil fournit une puissance de levée additionnelle lors de l'utilisation d'une grue d'atelier. Immédiatement après avoir levé une charge, soutenir la charge au moyen d'un système de retenue adéquat pour l'empêcher de se balancer et d'entraîner un déséquilibre.
- Utiliser sur une surface solide et horizontale.
- Soyez sûr que l'installation est stable avant le levage.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges de selle entre le vérin et la charge.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs sauf s'ils sont approuvés ou fournis par Balkamp. Ne pas modifier ce produit.
- Abaissez toujours le vérin de levage lentement et prudemment.
- Ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres effets nuisibles sur la reproduction. *Se laver les mains à fond après l'utilisation.*
- Le manquement d'observer ces inscriptions peut avoir comme conséquence des blessures sérieuses ou mortelles et/ou des dégâts matériels.

CONSÉQUENCES EN CAS DE SITUATIONS DANGEREUSES

!AVERTISSEMENT

Le manquement de lire ce manuel complètement et avec attention et l'incompréhension des CONSIGNES D'UTILISATION, AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN et de se conformer à elles, et en négligeant les MÉTHODES POUR ÉVITER DES SITUATIONS DANGEREUSES peut causer des accidents ayant comme conséquence des blessures sérieuses ou mortelles et/ou des dégâts matériels.

MODEL 520-6004 B Vérin hydraulique de 4 tonnes **MODEL 520-6008 B** Vérin hydraulique de 8 tonnes

ASSEMBLAGE ET DIRECTIVES D'UTILISATION



Voici le symbole utilisé dans la section RÉGLAGE et DIRECTIVES D'UTILISATION du présent manuel pour avertir du risque de blessure. Suivre toutes les directives pour éviter des blessures potentiellement graves ou mortelles.

VEUILLEZ CONSULTER LA VUE ÉCLATÉE POUR IDENTIFIER LES PIÈCES.

1. L'une des extrémités du manche est découpée de façon à s'ajuster sur le bouton de la soupape de relâchement située dans la base du cric-bouteille. Certains vérins sont dotés d'un levier intégré qui peut être utilisé à la place du manche. Ainsi, l'utilisateur peut tourner le bouton de la soupape de relâchement dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré avant d'actionner la pompe du cric-bouteille et de lever la charge. Pour descendre la charge, tourner lentement le bouton de la soupape de relâchement dans le sens antihoraire. Il n'est pas nécessaire de lui faire faire plus de deux tours complets pour ouvrir la soupape.
2. Le manche doit être inséré dans le tube récepteur de façon à pouvoir actionner la pompe hydraulique du vérin.
3. Le cric-bouteille est constitué d'un vérin qui s'allonge lorsque la pompe hydraulique est actionnée.
4. Il arrive que de l'air soit piégé dans le système hydraulique durant l'expédition du cric. Il y a présence d'air dans le système hydraulique lorsque le mouvement du manche semble mou lors du pompage et qu'il ne permet pas au cric de produire un mouvement de levée complet et uniforme.

POUR PURGER L'AIR DU SYSTÈME HYDRAULIQUE



- a. Ouvrir la soupape de relâchement en tournant deux fois le manche en sens antihoraire par rapport à sa position fermée.
- b. Actionner à fond dix fois la pompe.
- c. Fermer la soupape de relâchement en tournant le manche en sens horaire jusqu'à ce que le bouton soit bien serré.
- d. Pomper le cric jusqu'à ce que le vérin atteigne la hauteur maximale.
- e. Si la situation s'améliore sans toutefois être pleinement satisfaisante, répéter les étapes « a » à « d » jusqu'à ce que l'air soit complètement purgé du système.

5. Suivre les directives d'utilisation fournies avec la grue d'atelier Balkamp.

PREVENTATIVE MAINTENANCE



Voici le symbole utilisé pour dans la section ENTRETIEN PRÉVENTIF du présent manuel pour avertir du risque de blessure. Suivre toutes les directives pour éviter des blessures pouvant être graves ou mortelles.

IMPORTANT: La garantie ne couvre pas les vérins défectueux en raison de l'usure de pièces causée par un manque de lubrification ou d'une contamination du fluide hydraulique par l'eau, la rouille ou une substance étrangère provenant d'une source externe.

1. Toujours ranger le cric dans un endroit bien protégé des intempéries, des vapeurs corrosives, de la poussière abrasive ou de tout autre élément dommageable. La neige, l'eau, le sable et la poussière doivent être nettoyés avant d'utiliser le cric.
2. Le cric doit être lubrifié périodiquement afin d'éviter l'usure prématuée des pièces. Une graisse à usage général doit être appliquée sur les points d'articulation de la pompe et du levier.
3. À moins d'une fuite, il ne devrait pas être nécessaire de remplir le réservoir de liquide hydraulique. Toute fuite doit être immédiatement réparée dans un environnement sans poussières par un technicien qualifié en réparation de composantes hydrauliques et familier avec ce type d'équipement. Il est recommandé de faire appel à un centre de service autorisé.

IMPORTANT: Pour prévenir les dommages aux joints d'étanchéité et la défectuosité du cric, ne jamais utiliser d'alcool, de liquide à freins hydrauliques ni d'huile à transmission dans le cric. Utiliser l'huile hydraulique NAPA conçue pour les crics n° 765-1541.

4. Le propriétaire du cric doit s'assurer que l'étiquette apposée sur le cric demeure propre et lisible. Utiliser une solution savonneuse douce pour nettoyer les surfaces externes du cric, mais pas les composantes hydrauliques mobiles.

REMARQUE: Le démontage de cet outil par une partie autre qu'un centre de réparation autorisé aura pour effet d'annuler la garantie.

MODEL 520-6004 B Vérin hydraulique de 4 tonnes

MODEL 520-6008 B Vérin hydraulique de 8 tonnes

POSSIBLE PROBLÈMES Y SOLUCIONES

PROBLÈMES		SOLUTIONS		
<input checked="" type="checkbox"/>	Le vérin ne soulève pas la charge			La valve de relâchement n'est pas fermée. Tournez la valve fermement dans le sens des aiguilles d'une montre.
<input checked="" type="checkbox"/>	Le vérin ne soutient pas la charge ou l'élévation du manche	<input checked="" type="checkbox"/>		Le niveau d'huile est bas. Remplir le vérin au niveau d'huile approprié.
<input checked="" type="checkbox"/>	Le vérin ne s'élève pas à sa pleine hauteur			Les joints d'étanchéité de pompe et l'anneau de sécurité sont défectueux. Nettoyez les conduits d'huile, remplacez les joints d'étanchéité et changez l'huile. (Doit être effectué par un centre de service qualifié.)
		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Le système hydraulique est rempli d'air. Suivre les instructions dans la section Assemblage et directives d'utilisation pour purger l'air du système hydraulique.

GARANTIE

Pour connaître les détails de la garantie, communiquez avec le magasin NAPA Pièces d'auto de votre région.